

32002R1696

L 259/1

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

27.9.2002

**NARIADENIE RADY (ES) č. 1696/2002  
z 23. septembra 2002,  
ktorým sa mení a dopĺňa príloha nariadenia (ES) č. 2042/2000, ktoré ukladá konečné antidumpingové clo  
na dovoz televíznych kamerových systémov s pôvodom v Japonsku**

RADA Európskej únie

systémov, ktoré boli výslovne oslobodené od konečného antidumpingového cla.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane proti dumpingovému dovozu z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva <sup>(1)</sup>,

(4) V októbri 1997 Rada prostredníctvom nariadenia (ES) č. 1952/97 <sup>(4)</sup> zmenila a doplnila sadzby antidumpingového cla pre dve spoločnosti, menovite Sony Corporation a Ikegami Tsushinki v súlade s článkom 12 nariadenia (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane proti dumpingovému dovozu z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (ďalej len „základné nariadenie“). Okrem toho Rada špecificky vylúčila z pôsobnosti antidumpingového cla niektoré nové modely kamerových systémov tým, že ich zaradila do prílohy.

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s Poradným výborom,

keďže:

### 1. PREDCHÁDZAJÚCE KONANIE

(1) Rada uložila prostredníctvom nariadenia (ES) č. 1015/94 <sup>(2)</sup> konečné antidumpingové clo na dovoz televíznych kamerových systémov (TCS) s pôvodom v Japonsku.

(5) V januári 1999 a 2000 Rada prostredníctvom nariadenia (ES) č. 193/1999 <sup>(5)</sup> a nariadenia (ES) č. 176/2000 <sup>(6)</sup> zmenila a doplnila nariadenie (ES) č. 1015/94, pričom zaradila niektoré nástupnícke modely profesionálnych kamerových systémov do prílohy a tým ich vylúčila z uplatňovania konečného antidumpingového cla.

(2) V článku 1 ods. 3 písm. e) nariadenia č. 1015/94 Rada výslovne vylúčila z pôsobnosti antidumpingového cla kamerové systémy uvedené v prílohe tohto nariadenia (ďalej len „príloha“), ktoré predstavujú profesionálne kamerové systémy vyššej cenovej triedy, technicky spadajúce pod definíciu výrobku podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1015/94, ktoré však nie je možné považovať za televízne kamerové systémy.

(6) V septembri roku 2000 Rada prostredníctvom nariadenia (ES) č. 2042/2000 <sup>(7)</sup> potvrdila konečné antidumpingové cla uložené nariadením (ES) č. 1015/94, v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia.

(3) V októbri 1995 Rada prostredníctvom nariadenia (ES) č. 2474/95 <sup>(3)</sup> zmenila a doplnila horeuvedené nariadenie (ES) č. 1015/94, najmä pokiaľ ide o definíciu podobného výrobku a niektoré modely profesionálnych kamerových

(7) V januári 2001 a v máji 2001 Rada zaviedla najnovšie zmeny a doplnky nariadenia (ES) č. 2042/2000, zaradením niektorých nástupníckych modelov profesionálnych kamerových systémov do prílohy, čím ich vylúčila z uplatňovania konečného antidumpingového cla.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2238/2000 (Ú. v. ES L 257, 11.10.2000, s. 2).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 111, 30.4.1994, s. 106. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 176/2000 (Ú. v. ES L 22, 27.1.2000, s. 29).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 255, 25.10.1995, s. 11.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 276, 9.10.1997, s. 20.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 22, 29.1.1999, s. 10.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 22, 27.1.2000, s. 29.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 244, 29.9.2000, s. 38, Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 951/2001 (Ú. v. ES L 134, 17.5.2001, s. 18).

- (8) A konečne, v septembri 2001 Rada prostredníctvom nariadenia (ES) č. 1900/2001 <sup>(1)</sup>, k predbežnému preskúmaniu v súlade s článkom 11 ods. 3 základného nariadenia, potvrdila výšku konečného antidumpingového cla uloženého vyvážajúcemu výrobcovi Hitachi Denshi Ltd.

## 2. ŠETRENIE, KTORÉ SA TÝKA NOVÝCH MODELOV PROFESIONÁLNYCH KAMEROVÝCH SYSTÉMOV

### 2.1. Postup

- (9) Dvaja japonskí vyvážajúci výrobcovia, menovite Victor Company of Japan Limited (JVC) a Ikegami Tsushinki Co Ltd (Ikegami) informovali Komisiu dňa 17. apríla 2001 a 12. októbra 2001, že majú v úmysle zaviesť nové modely profesionálnych kamerových systémov na trh spoločenstva a požiadali Komisiu, aby zaradila tieto nové modely profesionálnych kamerových systémov vrátane ich príslušenstva do prílohy a tým ich vyňala z pôsobnosti antidumpingových ciel.
- (10) Komisia v súlade s tým informovala odvetvie spoločenstva a začala šetrenie, ktoré sa obmedzilo na stanovenie toho, či uvažované výrobky spadajú do pôsobnosti antidumpingových ciel a či sa má v súlade s tým pozmeniť vykonávacia časť nariadenia (ES) č. 2042/2000.

### 2.2 Modely, ktoré sú predmetom šetrenia

- (11) Prijaté žiadosti sa týkajú nasledujúcich modelov kamerových systémov, dodávaných s príslušnými technickými informáciami:
- i) JVC
- jednotka na diaľkové ovládanie kamery RM-P210E;
- ii) Ikegami
- kamerová hlavica HDL-37E
  - kamerová hlavica HDL-10
  - kamerová hlavica HDL-40
  - riadiaca jednotka kamery MA-400
  - riadiaca jednotka kamery CCU-37
  - riadiaca jednotka kamery CCU-10
  - jednotka diaľkového ovládania RCU-400
  - jednotka diaľkového ovládania RCU-240A
  - adaptér na kameru CA-450.

Všetky horeuvedené modely boli prezentované ako súčasť profesionálnych kamerových systémov určené na profesionálny trh s videotechnikou.

### 2.3. Zistenia

- (12) Komisia vykonala technické preskúmanie. Z tejto analýzy vyplynulo, že napriek technickému rozvoju, ktorý tieto modely preukázali, nie je tento dostatočný, aby ich bolo možné klasifikovať ako vysielacie, alebo televízne kamerové systémy. Preto sa dospelo k záveru, že všetky

príslušné modely majú byť vylúčené z pôsobnosti jestvujúcich antidumpingových opatrení.

- (13) Komisia informovala odvetvie spoločenstva a vývozcu TCS o svojich zisteniach a poskytla im možnosť predložiť svoje stanovisko. Na základe zistení Komisie a z hľadiska skutočnosti, že zúčastnené strany nemali námietky voči záverom Komisie, všetky modely a súvisiace zariadenia uvedené v úvodnej časti 11 sa považujú za profesionálne kamerové systémy. Z toho vyplýva, že sa majú oslobodiť od uplatňovania antidumpingového cla uplatniteľného na TCS pôvodom z Japonska a príloha sa má v súlade s tým zmeniť a doplniť.
- (14) Následne po sprístupnení horeuvedených zistení jeden z vyvážajúcich výrobcov, menovite Ikegami, požiadal, aby modely kamier, ktoré vyrába a vyváža boli retroaktívne oslobodené od platných antidumpingových opatrení, bez ohľadu na dátum ich dovozu. Argumentovalo sa, že od momentu keď sú tieto modely považované za profesionálne kamerové systémy, antidumpingové clo sa nemá uplatňovať na dovoz uskutočnený pred uverejnením tohto nariadenia.
- (15) Kamerové systémy uvedené v prílohe nariadenia (ES) č. 2042/2000 možno považovať za oslobodené od cla, potom ako bolo výslovne stanovené, že ich nemožno používať na vysielacie účely. Toto možno stanoviť len po podrobnom preskúmaní technických údajov príslušného kamerového systému inštitúciami spoločenstva a v súlade s tým možno takéto kamerové systémy oslobodiť od uplatňovania cla od okamihu, kedy bolo uskutočnené kladné rozhodnutie zaradiť príslušný model do prílohy. Ako také môže mať oslobodenie v zásade účinok len pre budúcnosť, tzn. od dátumu uverejnenia revidovanej prílohy.
- (16) Avšak v niektorých prípadoch inštitúcie spoločenstva zistili, že je vhodné vyňať niektoré profesionálne kamerové systémy z pôsobnosti antidumpingového cla s retroaktívnym účinkom. V týchto prípadoch boli preskúmané modely kamier dovážané do spoločenstva až v čase medzi podaním žiadosti o oslobodenie a uverejnením príslušnej zmeny a doplnku v prílohe. Takéto obchodné postupy sa dali zistiť následne v rámci šetrenia Komisie. Za týchto konkrétnych okolností sa považovalo za prijateľné nevyberať clo z takéhoto dovozu, ku ktorému dochádzalo po podaní žiadosti o oslobodenie.
- (17) V tomto prípade sa vyžaduje retroaktívny účinok, bez ohľadu na dátum prvého dovozu, a teda by zahŕňoval dovoz, ku ktorému dochádzalo pred žiadosťou o oslobodenie. Šetrením sa zistilo, že niektoré príslušné modely kamier boli skutočne dovezené už pred predložením zodpovedajúcej žiadosti o oslobodenie Komisiu, hoci pôvodne Ikegami tvrdila, že sa pred takouto žiadosťou neuskutočnil žiaden dovoz modelov, ktoré boli predmetom žiadosti.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 261, 29.9.2001, s. 3.

- (18) Vzhľadom na horeuvedené sa predpokladá, že retroaktívny účinok nemožno uznať v prípade dovozu, ktorý sa uskutočnil predtým, než bola Komisia požiadaná o oslobodenie. Oslobodenie možno uznať len na základe kladného rozhodnutia o zaradení niektorých druhov kamier do prílohy. V skutočnosti nemožno charakter príslušného kamerového systému určiť pred získaním technických údajov obsiahnutých v žiadosti o oslobodenie. Komisia a úrady členských štátov nemajú možnosť sledovať presnosť zatriedovania výrobcami na vývoz prostredníctvom KN kódov vo vzťahu k modelom kamier, ktoré ešte sa ešte nedostali do pozornosti Komisie. V dôsledku toho, ak by sa oslobodenie od cla povolilo retroaktívne k dátumu pred dátumom obdržania žiadosti Komisiou, vyvážajúci výrobcovia, ktorí sa usilujú vyhnúť sa platbe cla tým, že najskôr dovezú svoje modely kamier pod nevhodným KN kódom, čím sa vyhnú clu a potom následne požiadajú o oslobodenie k dátumu prvého dovozu, ak by sa nepravidelnosti dostali do pozornosti úradov, neniesli by žiadne riziko. Zatiaľ čo teda žiadosti o retroaktívny účinok k dátumu obdržania žiadosti o oslobodenie môžu byť zvažované, nie je vhodné rozšíriť retroaktívny účinok na dovoz, ktorý sa uskutočnil pred podaním žiadosti, berúc do úvahy najmä vážne riziko obchádzania opatrení.
- (19) Preto bolo rozhodnuté, že dovoz modelov kamier Ikegami, ktoré sú predmetom tohto preskúmania, dovezených k dátumu, alebo po dátume obdržania žiadosti o oslobodenie, tzn. dňa 12. októbra 2001, alebo neskôr, má byť oslobodený od cla.
- (20) Z tých istých dôvodov je rozhodnuté, že dovoz modelov kamier JVC, ktoré sú taktiež predmetom tohto preskúmania, má byť oslobodený od cla k dátumu obdržania žiadosti o oslobodenie Komisiou, tzn. od 17. apríla 2001,

Prijala toto nariadenie:

#### Článok 1

Príloha nariadenia (ES) č. 2042/2000 sa nahradí prílohou tohto nariadenia.

#### Článok 2

Toto nariadenie sa uplatní na dovoz nasledujúcich modelov vyrábaných na vývoz do Európskeho spoločenstva nasledujúcimi vyvážajúcimi výrobcami k dátumu, kedy Komisia obdrží príslušnú žiadosť o oslobodenie od antidumpingového cla na tieto modely, ako sa uvádza nižšie:

a) Ikegami Tsushinki Co Ltd od 12. októbra 2001:

- kamerová hlavica HDL-37E
- kamerová hlavica HDL-10
- kamerová hlavica HDL-40
- riadiaca jednotka kamery MA-400
- riadiaca jednotka kamery CCU-37
- riadiaca jednotka kamery CCU-10
- jednotka diaľkového ovládania RCU-400
- jednotka diaľkového ovládania RCU-240A
- adaptér na kameru CA-450.

b) Victor Company of Japan Limited od 17. apríla 2001:

- jednotka na diaľkové ovládanie kamery RM-P210E.

#### Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. septembra 2002

*Za Radu*

*predseda*

M. FISCHER BOEL

## Príloha

## „PRÍLOHA

**Zoznam profesionálnych kamerových systémov, nepoužiteľných na vysielacie účely, oslobodených od opatrení**

Názov spoločnosti	Kamerové hlavice	Hľadáček	Riadiaca jednotka kamery	Prevádzková riadiaca jednotka	Hlavná riadiaca jednotka (*)	Kamerové adaptéry
Sony	DXC-M7PK	DXF-3000CE	CCU-M3P	RM-M7G	—	CA-325P
	DXC-M7P	DXF-325CE	CCU-M5P			CA-325AP
	DXC-M7PH	DXF-501CE	CCU-M7P			CA-325B
	DXC-M7PK/1	DXF-M3CE	CUU-M5AP (1)			CA-327P
	DXC-M7P/1	DXF-M7CE				CA-537P
	DXC-M7PH/1	DXF-40CE				CA-511
	DXC-327PK	DXF-40ACE				CA-512P
	DXC-327PL	DXF-50CE				CA-513
	DXC-327PH	DXF-601CE				VCT-U14 (1)
	DXC-327APK	DXF-40BCE				
	DXC-327APL	DXF-50BCE				
	DXC-327AH	DXF-701CE				
	DXC-537PK	DXF-WSCE (1)				
	DXC-537PL	DXF-801CE (1)				
	DXC-537PH					
	DXC-537APK					
	DXC-537APL					
	DXC-537APH					
	EVW-537PK					
	EVW-327PK					
	DXC-637P					
	DXC-637PK					
	DXC-637PL					
	DXC-637PH					
	PVW-637PK					
	PVW-637PL					
	DXC-D30PF					
	DXC-D30PK					
	DXC-D30PL					
	DXC-D30PH					
	DSR-130PF					
	DSR-130PK					
	DSR-130PL					
	PVW-D30PF					
	PVW-D30PK					
	PVW-D30PL					
	DXC-327BPF					
	DXC-327BPK					
	DXC-327BPL					
	DXC-327BPH					
DXC-D30WSP (1)						
DXC-D35PH (1)						
DXC-D35PL (1)						
DXC-D35PK (1)						
DXC-D35WSPL (1)						
DSR-135PL (1)						

(\*) Taktiež nazývaná hlavná nastavovacia jednotka (MSU), alebo hlavný riadiaci panel (MCP).

(1) Modely oslobodené za podmienky, že zodpovedajúci trojosový systém alebo trojosový adaptér sa na trhu ES nepredáva.

Názov spoločnosti	Kamerové hlavice	Hľadáčik	Riadiaca jednotka kamery	Prevádzková riadiaca jednotka	Hlavná riadiaca jednotka (*)	Kamerové adaptéry
Ikegami	HC-340 HC-300 HC-230 HC-240 HC-210 HC-390 LK-33 HDL-30MA HDL-37 HC-400 (1) HC-400W (1) HDL-37E HDL-10 HDL-40	W1 5-21/22 VF-4523 VF15-39 W1 5-46 (1) VF5040 (1) VF5040W (1)	MA-200/230 MA-200A (1) MA-400 (1) CCU-37 CCU-10	RCU-240 RCU-390 (1) RCU-400 (1) RCU-240A	—	CA-340 CA-300 CA-230 CA-390 CA-400 (1) CA-450 (1)
Hitachi	SK-H5 SK-H501 DK-7700 DK-7700SX HV-C10 HV-C11 HV-C10F Z-ONE (L) Z-ONE (H) Z-ONE Z-ONE A (L) Z-ONE A (H) Z-ONE A (F) Z-ONE A Z-ONE B (L) Z-ONE B (H) Z-ONE B (F) Z-ONE B Z-ONE B (M) Z-ONE B (R) FP-C10 (B) FP-C10 (C) FP-C10 (D) FP-C10 (G) FP-C10 (L) FP-C10 (R) FP-C10 (S) FP-C10 (V) FP-C10 (F) FP-C10 FP-C10A FP-C10A(A) FP-C10A(B)	GM-5 (A) GM-5-R2 (A) GM-5-R2 GM-50 GM-8A (1) GM-9 (1) GM-51 (1)	RU-C1 (B) RU-C1 (D) RU-C1 RU-C1-S5 RU-C10 (B) RU-C10 (C) RC-C1 RC-C10 RU-C10 RU-Z1 (B) RU-Z1 (C) RU-Z1 RC-C11 RU-Z2 RC-Z1 RC-Z11 RC-Z2 RC-Z21 RC-Z2A (1) RC-Z21 (1) RU-Z3 (1) RC-Z3 (1)	—	—	CA-Z1 CA-Z2 CA-Z1SJ CA-Z1SP CA-Z1M CA-Z1M2 CA-Z1HB CA-C10 CA-C10SP CA-C10SJA CA-C10M CA-C10B CA-Z1A (1) CA-Z31 (1) CA-Z32 (1) CA-ZD1 (1)

(\*) Taktiež nazývaná hlavná nastavovacia jednotka (MSU), alebo hlavný riadiaci panel (MCP).

(1) Modely oslobodené za podmienky, že zodpovedajúci trojosový systém alebo trojosový adaptér sa na trhu ES nepredáva.

Názov spoločnosti	Kamerové hlavice	Hľadáčik	Riadiaca jednotka kamery	Prevádzková riadiaca jednotka	Hlavná riadiaca jednotka (*)	Kamerové adaptéry
Hitachi (pokračovanie)	FP-C10A(C) FP-C10A(D) FP-C10A(F) FP-C10A(G) FP-C10A(H) FP-C10A(L) FP-C10A(R) FP-C10A(S) FP-C10A(T) FP-C10A(V) FP-C10A(W) Z-ONE C (M) Z-ONE C (R) Z-ONE C (F) Z-ONE C HV-C20 HV-C20M Z-ONE-D Z-ONE-D (A) Z-ONE-D (B) Z-ONE-D (C) Z-ONE.DA (!) V-21 (!) V-21W (!)					
Matsushita	WV-F700 WV-F700A WV-F700SHE WV-F700ASHE WV-F700BHE WV-F700ABHE WV-F700MHE WV-F350 WV-F350HE WV-F350E WV-F350AE WV-F350DE WV-F350ADE WV-F500HE (!) WV-F-565HE AW-F575HE AW-E600 AW-E800 AW-E800A	WV-VF65BE WV-VF40E WV-W39E WV-W65BE (!) WV-W40E (!) WV-VF42E WV-W65B AW-W80	WV-RC700/B WV-RC700/G WV-RC700A/B WV-RC700A/G WV-RC36/B WV-RC36/G WV-RC37/B WV-RC37/G WV-CB700E WV-CB700AE WV-CB700E (!) WV-CB700AE (!) WV-RC700/B (!) WV-RC700/G (!) WV-RC700A/B (!) WV-RC700A/G (!) WV-RC550/G WV-RC550/B WV-RC700A WV-CB700A WV-RC550 WV-CB550 AW-RP501 AW-RP505	—	—	WV-AD700SE WV-AD700ASE WV-AD700ME WV-AD250E WV-AD500E (!) AW-AD500AE AW-AD700BSE

(\*) Taktiež nazývaná hlavná nastavovacia jednotka (MSU), alebo hlavný riadiaci panel (MCP).

(!) Modely oslobodené za podmienky, že zodpovedajúci trojosový systém alebo trojosový adaptér sa na trhu ES nepredáva.

Názov spoločnosti	Kamerové hlavice	Hľadáček	Riadiaca jednotka kamery	Prevádzková riadiaca jednotka	Hlavná riadiaca jednotka (*)	Kamerové adaptéry
JVC	KY-35E KY-27ECH KY-19ECH KY-17FITECH KY-17BECH KY-F30FITE KY-F30BE KY-27CECH KH-100U KY-D29ECH KY-D29WECH (†)	VF-P315E VF-P550E VF-P10E W-P115E VF-P400E W-P550BE W-P116 VF-P116WE (†) VF-P550WE (†)	RM-P350EG RM-P200EG RM-P300EG RM-LP80E RM-LP821E RM-LP35U RM-LP37U RM-P270EG RM-P210E	—	—	KA-35E KA-B35U KA-M35U KA-P35U KA-27E KA-20E KA-P27U KA-P20U KA-B27E KA-B20E KA-M20E KA-M27E
Olympus	MAJ-387N MAJ-387I		OTV-SX2 OTV-S5 OTV-S6			
	Kamera OTV-SX					

(\*) Taktiež nazývaná hlavná nastavovacia jednotka (MSU), alebo hlavný riadiaci panel (MCP).

(†) Modely oslobodené za podmienky, že zodpovedajúci trojosový systém alebo trojosový adaptér sa na trhu ES nepredáva.“